



جمعية السنايل لرعاية الأيتام  
Al Sanabel Orphans Care Society



**17**  
عاماً من العطاء المتواصل  
Years of Continuous Effort



التقرير السنوي  
Annual Report **2016**<sup>5</sup>





بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

« وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْيَتَامَى قُلْ إِصْلَاحٌ لَهُمْ خَيْرٌ »

سورة البقرة - ٢٢٠

In the Name of Allah,  
The Merciful, The Compassionate

“And they ask you concerning orphans. Say: The  
best thing is to work honestly in their Property”

Sorat Al Baqarah - 220



السنايل في ضيافة جلالة الملك المفدى



تفضل عاهل البلاد المفدى حضرة صاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة حفظه الله ورعاه بإستقبال رئيس جهاز المساحة والتسجيل العقاري الرئيس الفخري للجمعية معالي الشيخ سلمان بن عبد الله بن حمد آل خليفة، ورئيس مجلس إدارة الجمعية فضيلة الشيخ عدنان بن عبد الله القطان ونائب الرئيس وأعضاء مجلس الإدارة، وذلك لتسليم جلالته جائزة السنابل للمسؤولية المجتمعية لمؤسسات رعاية الأيتام بدول مجلس التعاون الخليجي عن عام ٢٠١٥، عن فئة الشخصيات القيادية الفخرية الخليجية المسؤولة في مجال رعاية الأيتام. وذلك في قصر الصافية يوم الاثنين ١٣ جمادي الأول ١٤٣٧هـ الموافق ٢٢ فبراير ٢٠١٦م.

حيث تشرف الجميع بالسلام على جلالته، مرحباً بهم ومشيداً بالجهود الإنسانية والخيرية التي تقدمها السنابل لصالح أيتام البحرين.



His Majesty King Hamad bin Isa Al Khalifa, Sovereign of the country, may Allah protect him hosted the President of Survey and Land Registration Bureau His Excellency Sheikh Salman bin Abdullah bin Hamad Al Khalifa, Honorary President of the society, and Chairman of the Board of Directors Shaikh Adnan bin Abdullah Al Qattan, as well as Vice Chairman and members of the Board of Directors, who presented to His Majesty Al Sanabel Award for Community Responsibility in GCC Orphan Care Institutions for 2015, as the leading GCC honorary personality in caring for orphans. The event took place in Safriya Palace on Monday, 13<sup>th</sup> Jumada Al-Awwal 1437<sup>AH</sup> corresponding to 22<sup>nd</sup> February 2016<sup>AD</sup>.

All attendants were honored to meet His Majesty, who welcomed them and highly praised the humanitarian and charitable efforts provided to orphans in Bahrain by Al Sanabel Orphan Care Society.



**Al Sanabel hosted by His Majesty the King**

الحمد لله رب العالمين الذي أوصى باليتيم فقال في محكم التنزيل «ويسألونك عن اليتامى قل إصلاح لهم خير»  
والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين سيدنا محمد وعلى آله وصحبه والتابعين لهم بإحسان إلى يوم  
الدين ، قرن كافل اليتيم معه في الجنة حين قال « أنا وكافل اليتيم في الجنة كهاتين وأشار بالسبابة والوسطى وفرج  
بينهما» .

ومع مرور الأيام وتوالي الأعوام فتكون إما شاهدةً لنا أو شاهدةً علينا، يمر علينا عام آخر حافل بالخير والعطاء بفضل  
من الله وكرمه وبفضل المحسنين من أهل الجود والعطاء، حاولنا خلاله أن نجد ونجتهد ليكون خيراً من الذين قبله،  
فقدمنا وعملنا على تحقيق العديد من المنجزات، والتي هي بعض من طموحاتنا وقليل من آمالنا.

وقد استطاعت السنابل أن تحقق العديد من الإنجازات التي هي محل فخر واعتزاز لنا جميعاً وتجودونها مفصلة في هذا  
التقرير... نسأل الله سبحانه وتعالى أن يتقبل هذا العمل ويبارك فيه وأن يرزقنا وإياكم مرافقة النبي ﷺ في الجنة مصداقاً  
لقوله ﷺ «من مسح رأس يتيم لم يمسحه إلا لله ، كان له بكل شعرة مرت عليها يده حسنة ، ومن أحسن إلى يتيمه أو يتيم عنده  
كنت أنا وهو في الجنة كهاتين، وفرج بين إصبعيه السبابة والوسطى».



**عدنان بن عبد الله القطان**  
رئيس مجلس الإدارة

Praise be to Allah who recommended the orphans in the Holy Quraan in which he said. «They asked thee concerning orphans say :the best thing to do is what is for their good» and may peace and blessing be upon the most virtual of all prophets ,messengers and followers in all good deeds until the hereafter. The prophet glads the caretaker of the orphans with him in paradise when he said «I and the caretaker of the orphans will enter paradise together like this, raising (by way of illustration ) his forefinger and middle finger jointly, leaving no space in between.

Days and years are unconsciously passing rapidly. They are either for or against us. Sanabel Association has witnessed a fruitful year full of welfare and giving through hard work, thank God, for thee generosity. We did our best to distinguish this year from others, so we have achieved lots of contributions which we believe that we still have long way to go to fulfill our ambitions and hopes.

This report includes plenty of detailed contributions and functions which Al Sanabel has achieved and which we all feel really proud and honored We pray God Almighty to accept and bless these efforts and bestow us with the prophet in paradise. All the prophet's words are true ,He peace be upon him said " whoever caresses the head of an orphan (in affection ) solely for the sake of Allah , a good deed will be written to his account for every hair over which he passed his hand and this who treated a male or a female orphan in his house I and the caretaker of the orphans will enter paradise together like this, raising (by way of illustration ) his forefinger and middle finger jointly, leaving no space in between.

## Chairman's Message

**Adnan Bin Abdulla Alqattan**  
Chairman of the Board of Directors

## أهدافنا

- تقوم السنابل بالعمل على تحقيق الأهداف التالية :
- ١- رعاية الأيتام المحتاجين ومتابعة تنشئتهم التنشئة الصحيحة ليكونوا مواطنين صالحين ومنتجين وليساهموا بشكل فعّال في نمو وازدهار المجتمع.
  - ٢- توفير الرعاية التعليمية والصحية والاجتماعية لهؤلاء الأيتام المحتاجين.
  - ٣- توثيق علاقة الأيتام بأفراد أسرهم وتعميق تفاعلهم مع محيطهم الاجتماعي مما يتيح لهم التوافق النفسي والتكيف الاجتماعي.
  - ٤- توثيق العلاقة والتعاون مع المؤسسات العامّة والخاصة العاملة في مجال خدمة الأيتام.

## Our Objectives

Al Sanabel seeks to achieve the following objectives:

1. To provide care to needy orphans and to ensure that they are raised properly to become good and productive citizens who can effectively contribute to the growth of their community.
2. To provide educational, health and social care to the needy orphans.
3. To foster closer relations between orphans and their families to promote closer relations within the community which would enhance emotional adaptation and social integration.
4. To strengthen relations and co-operation with public and private organizations involved in the field of orphan care.

## التعريف بالسنابل

هي جمعية خيرية تأسست في مملكة البحرين بتاريخ ١٩٩٩/٦/٧م تحت قيد رقم ٩٩خ/م/٢ و صدر قرار بالترخيص للجمعية تحت رقم (١٠) لسنة ١٩٩٩م بتاريخ ١٩٩٩/٦/٢٧م تحت مسمى مؤسسة السنابل لرعاية الأيتام وفي ٧ صفر ١٤٣٢هـ الموافق ١١

## Definition

It is a charitable society established in the Kingdom of Bahrain on 7.6.1999 under Registration No.2/M/KH99 and was licensed under Licence No.(10) of 1999 issued on 27.6.1999 under the name of Al Sanabel Orphans Care Organisation. On 7th Saffar, 1432 Hijra corresponding to 11th January, 2011 Resolution No.(3) of 2011 was issued concerning the Conversion of the Organisation into Al Sanabel Orphans Care Society. It is engaged in providing total care services to orphans and providing aid to eligible orphans through legitimate means and activities.

## Our Vision

Al Sanabel seeks to become a leader in the field of orphan care and to be a model example for private societies involved in charitable work and sustainable development. We will make every sincere effort to be ahead among private societies in serving the community and contributing

to achieve development and prosperity for the community and citizens. We will strive to provide total care for the orphans to make it up for them for the loss of their parents. We aim to get God's blessings and rewards.

## Our Values

Al Sanabel firmly believes in Islamic values that are relied upon in all its charitable activities and development projects in serving and caring for the orphans who are the focus of its operations. It is particularly concerned with the following values:

1. Care for the orphans and putting a smile on their faces are our ultimate goals.
2. Providing total care is the best means of caring for and supporting orphans.

3. Orphan care cannot achieve its required results except through solidarity among all members of the community and cooperation amongst them.
4. Orphans represent an important group in the community, hence they must be provided with care to ensure their effective participation in the community's human development.

## رؤيتنا

تطمح السنابل إلى أن تكون رائدة في ميدان رعاية الأيتام، ومثالاً مشرفاً للجمعيات الأهلية المتميزة العاملة في مجال العمل الخيري والاجتماعي والتنمية المستدامة. كما تعمل بكل جد وإخلاص لتكون في الصدارة بين الجمعيات الأهلية وتوفيقه .

## قيمتنا

- 1- إن رعاية وكفالة الأيتام ورسم البسمة على وجوههم، من أحب الأعمال إلى الله سبحانه وتعالى.
- 2- تقديم الرعاية الشاملة هي السبيل الأمثل في كفالة الأيتام.
- 3- إن رعاية وكفالة اليتيم لا يمكن أن تؤدي ثمارها المرجوة إلا بتكاتف جميع أطراف المجتمع، ومد جسور التعاون فيما بينهم.
- 4- إن الأيتام يمثلون شريحة هامة من شرائح المجتمع ينبغي توفير الرعاية لهم لضمان مساهمتهم بفعالية في التنمية البشرية للمجتمع.

## General Assembly :

The General Assembly is the highest authority for drawing up the Society's policy and monitoring its application. Its resolutions are applicable to its departments, committees and members.

The General Assembly consists of all the active members who have fulfilled their obligations according to the Society's Constitution.

## Board of Directors :

The Board of Directors is the Society's executive authority and implements the policy drawn up by the General Assembly and its resolutions for the realization of the Society's legitimate objectives.

The Board of Directors consists of 11 members to be elected by the General Assembly from its members for a two-year term which is renewable for another term(s). Members are elected by a secret ballot.

## Office Staff:

Office staff are as follows:

<b>Shaikh Adnan Bin Abdulla Alqattan</b>	Chairman of the Board of Directors	رئيساً لمجلس الإدارة	الشيخ عدنان بن عبد الله القطان
<b>Khalid Mohammed Mattar</b>	Vice Chairman	نائباً لرئيس مجلس الإدارة	خالد محمد مطر
<b>Arif Jassim Bin Sanad</b>	Treasury	أميناً مالياً	عارف جاسم بن سند
<b>Yousif Abdulla Al Ammari</b>	Secretar	أميناً للسُر	يوسف عبد الله العمّاري

## Sections:

Public Relations & charitable resources Section  
Orphan Care Section

## Committees:

Investment Committee

## الجمعية العمومية :

هي السلطة العليا في رسم سياسة الجمعية ومراقبة تطبيقها وتسري قراراتها على أجهزتها ولجانها وأعضائها.

تتكون الجمعية العمومية من جميع الأعضاء العاملين الذين أوفوا بالالتزامات المفروضة عليهم وفقاً للنظام الأساسي للجمعية.

## مجلس الإدارة :

هو السلطة التنفيذية للجمعية ويقوم بتنفيذ السياسة التي ترسمها الجمعية العمومية والقرارات التي تصدرها تحقيقاً للأغراض المشروعة للجمعية.

يتكون مجلس الإدارة من أحد عشر عضواً تنتخبهم الجمعية العمومية من بين أعضائها لمدة سنتين قابلة للتجديد مدة أو مدداً أخرى ويتم انتخابهم بالاقتراع السري المباشر.

## هيئة المكتب:

تتكون هيئة المكتب من السادة:

## الأقسام:

قسم العلاقات العامة والموارد الخيرية  
قسم رعاية الأيتام

## اللجان:

لجنة الاستثمار



**الشيخ عدنان بن عبدالله القطان**  
رئيس مجلس الإدارة  
**Shaikh Adnan bin Abdulla Alqattan**  
Chairman of the Board of Directors



**صاحب المعالي الشيخ سلمان بن حمد آل خليفة**  
الرئيس الفخري  
**His Excellency Shaikh Salman bin Abdulla bin Hamad Al Khalifa**  
Honorary President

## أعضاء مجلس الإدارة

الدورة الثالثة ٢٠١٥ - ٢٠١٦



**عارف جاسم بن سند**  
الأمين المالي  
**Arif Jassim bin Sanad**  
Treasury



**يوسف عبدالله العماري**  
أمين السر  
**Yousif Abdulla Al Ammari**  
Secretary



**خالد محمد مطر**  
نائب رئيس مجلس الإدارة  
**Khalid Mohammed Mattar**  
Vice Chairman

## Board of Directors 3Th Session 2015 - 2016



**فاروق محمود حسين**  
عضو - رئيس لجنة الاستثمار  
**Farooq Mahmood Hussain**  
Member - Head of Investment Committee



**عبد الجليل علي العبدالله**  
عضو - رئيس قسم رعاية الأيتام  
**A.Jaleel Ali Al Abdulla**  
Member - Head of Orphan Care Section



**يوسف عبدالله عقاب**  
عضو - رئيس قسم العلاقات العامة والموارد الخيرية  
**Yousif Abdulla Eqab**  
Member - Head of Public Relations & charitable resources Section



**عبدالله عبد الرحيم بوجيري**  
عضو  
**Abdulla A.Raheem Bucheeri**  
Member



**ناصر علي الأهلي**  
عضو  
**Nasser Ali Alahli**  
Member



**يوسف أحمد الخاجه**  
عضو  
**Yousif Ahmad Al Khajah**  
Member



**أنور محمد مراد**  
عضو  
**Anwar Mohammed Murad**  
Member

## Partners of Effort

### Managing Partner

Ali Al Shaab & Sharifa Al Khamiri  
Charitable Foundation



## شركاء العطاء

### الشريك الإداري

مؤسسة علي الشعب  
وشريفة الخميري للأعمال الخيرية

### Logistics Partner

TAM Express Delivery  
& Trading Company



### الشريك اللوجستي

شركة تم إكسبرس  
للتوصيل والتجارة

### Media Partner

Brothers Advertising  
Design



### الشريك الإعلامي

شركة الإخوة  
للدعاية والإعلان

## رقم الحساب العام / بنك البحرين الإسلامي

Account Number/ Bahrain Islamic Bank

**BH78 BIBB 0010 0000 0112 51**

Address:

العنوان:

مبنى: ٤٨٣ طريق: ٢٥١٤ البسيطين ٢٢٥  
ص.ب: ٢٣٣٢٢ المحرق مملكة البحرين


Bld: 483 Road: 2514 Busaiteen 225  
P.O.Box: 23322 Muharraq Kingdom of Bahrain

[www.alsanabel-bh.org](http://www.alsanabel-bh.org)

[info@alsanabel-bh.org](mailto:info@alsanabel-bh.org)



هاتف: +٩٧٣ ١٧٣٤٤٩٥٥ فاكس: +٩٧٣ ١٧٣٤٤٣٩٣

Tel: +973 17344955 Fax: +973 17344393

 +973 33553535

 Sanabel.bh

   @Sanabelbh

  جمعية السنابل لرعاية الأيتام

الخط الساخن - Hot Line

**+973 33553535**

## أرقام حسابات الجمعية لمشروع كفالة اليتيم

Accounts Numbers for Orphans Sponsorship

Bahrain Islamic Bank	BH73 BIBB 0010 0000 0115 35	بنك البحرين الإسلامي
Al Baraka Bank	BH88 ABIB 0101 0200 5050 02	بنك البركة الإسلامي
Ithmaar Bank	BH63 FIBH 0102 1020 3100 21	بنك الإثمار
Al Salam Bank	BH72 ALSA 0010 6678 1001 01	مصرف السلام
National Bank of Bahrain	BH09 NBOB 0000 0099 1111 01	بنك البحرين الوطني
Kuwait Finance House	BH04 KFHO 0001 1010 0077 77	بيت التمويل الكويتي
Bank of Bahrain and Kuwait	BH37 BBKU 0010 0000 0438 33	بنك البحرين والكويت
Ahli United Bank	BH27 AUBB 0000 5717 5170 02	البنك الأهلي المتحد

## أرقام حسابات الجمعية لمشروع الصدقة الجارية

Accounts Numbers for Sadaka Jaryah

Bahrain Islamic Bank	BH05 BIBB 0010 0000 0114 01	بنك البحرين الإسلامي
Al Baraka Bank	BH88 ABIB 0101 0200 5050 01	بنك البركة الإسلامي
Ithmaar Bank	BH42 FIBH 0102 1020 3100 11	بنك الإثمار
Al Salam Bank	BH45 ALSA 0010 6678 1001 00	مصرف السلام
National Bank of Bahrain	BH41 NBOB 0000 0099 0901 55	بنك البحرين الوطني
Kuwait Finance House	BH79 KFHO 0001 1010 0077 85	بيت التمويل الكويتي
Bank of Bahrain and Kuwait	BH32 BBKU 0010 0000 0438 26	بنك البحرين والكويت
Ahli United Bank	BH54 AUBB 0000 5717 5170 01	البنك الأهلي المتحد

# مشاريعنا

## Orphans Care projects

### 1- Financial Care (Monthly Sponsorship)

### 2- Educational Care

- Kingergarten and Private School
- School Bag and Uniform
- Remedial Lessons
- Honouring Outstanding Students
- Summer Activities
- University Student Sponsorship
- Training Courses

### 3- Social Care

### 4- Health Care

## مشاريع رعاية الأيتام

### ١- الرعاية المادية (الكفالة الشهرية)

### ٢- الرعاية التعليمية

- رياض الأطفال والمدارس الخاصة
- الحقيبة والزي المدرسي
- الدروس العلاجية
- تكريم المتفوقين
- النشاط الصيفي
- كفالة الطالب الجامعي
- الدورات التدريبية

### ٣- الرعاية الاجتماعية

### ٤- الرعاية الصحية

# Our Projects

## Seasonal Projects

- 1- Ramadhan Iftar
- 2- Zakat Al Fitr
- 3- Eid Gift and Orphan's Clothes
- 4- Qurbani - udhia
- 5- Monetary aid
- 6- Construction and Restoration
- 7- Furnishing
- 8- Homes for Orphans' Families

## Endowment Projects

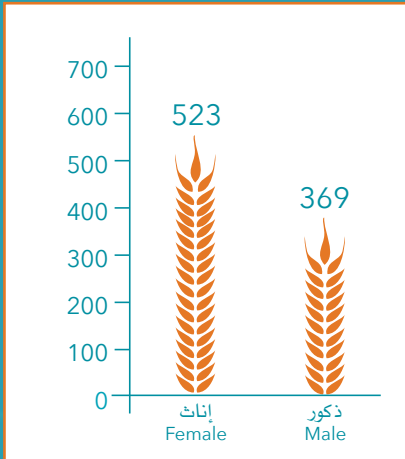
- 1- Shaikh Zayed Charity
- 2- Riffa Charity
- 3- Al sanabel Headquarters
- 4- Hidd Charity
- 5- Busaiteen Charity

## المشاريع الموسمية

- ١- إفطار صائم
- ٢- زكاة الفطر
- ٣- عيدية وكسوة اليتيم
- ٤- الأضاحي
- ٥- المساعدات النقدية
- ٦- البناء والترميم
- ٧- التثيث والتجهيز
- ٨- توفير سكن لأسر الأيتام

## المشاريع الوقفية

- ١- مبرة الشيخ زايد
- ٢- مبرة الرفاع
- ٣- مقر الجمعية
- ٤- مبرة الحد
- ٥- مبرة البسيتين



عدد الأيتام المكفولين حسب الجنس  
Number of Orphans by sex

عدد الأيتام المكفولين حسب العمر  
Number of Orphans in our care by age

العدد	العمر	العدد	العمر	العدد	العمر
Num	Age	Num	Age	Num	Age
70	17	52	9	4	1 - 0
58	18	50	10	39	2
50	19	55	11	28	3
24	20	61	12	20	4
16	21	49	13	19	5
4	22	55	14	37	6
5	23	69	15	39	7
2	24 وأكبر	54	16	32	8

بلغ عدد الأيتام المكفولين من قبل السنابل ٨٩٢ يتيماً ويتيمة من مختلف الأعمار والمستويات الدراسية. حيث تحرص السنابل على بناء الشخصية المتكاملة لهم من خلال العمل على توفير كافة أنواع الرعاية الشاملة من رعاية مادية ورعاية تربوية إلى الرعاية التعليمية والصحية والنفسية والاجتماعية، وتوفير كافة احتياجاتهم ومتابعتهم على مدار العام.

Al Sanabel sponsors a total of 892 orphans (of both sexes) of various ages and school levels. The Society seeks to develop sound personality through offering all kinds of total care such as material care, educational care, teaching care, health care, psychological care, social care and all their requirements throughout the year.

## مشاريع رعاية الأيتام

## Orphans Care projects

## 1- Financial Care

### (Monthly Sponsorship)

Through this project, Al Sanabel seeks to provide decent living conditions for orphans and their families by meeting their financial requirements. A monthly payment of BD20 or more is paid for each orphan to the sponsor, depending upon the orphan's requirements. Al Sanabel monitors, through regular visits and constant follow up, how the funds are spent and ensures that the money is spent for looking after the orphan. A total of 892 orphans of various ages and school levels are sponsored by Al Sanabel with a total annual cost of BD 312481.



## 1- الرعاية المادية

### (الكفالة الشهرية)

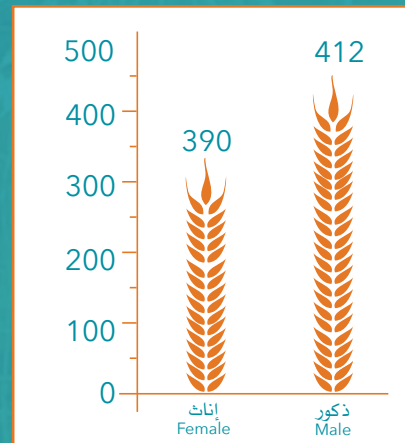
تسعى السنابل من خلال هذا المشروع إلى المساهمة في توفير الحياة الكريمة للأيتام وأسرتهم وسد حاجاتهم المالية من خلال صرف كفالة شهرية لكل يتيم مقدارها ( ٢٠ ) ديناراً أو أكثر حسب رغبة الكافل وحاجة اليتيم، وتقوم السنابل بالإشراف على أوجه صرف الكفالة للتأكد من الاستفادة التامة والمباشرة لليتيم دون سواء والحرص على عدم صرفها في أوجه لا تفيد اليتيم، وذلك من خلال الزيارات الدورية والمتابعة المباشرة والملاحظة المستمرة لجميع الأيتام المكفولين من قبل السنابل. وبلغ عدد الأيتام المكفولين من قبل السنابل ٨٩٢ يتيماً وبيتمة من مختلف الأعمار والمستويات الدراسية بكلفة مالية قدرها ٣١٢٤٨١ ديناراً سنوياً.

## ٢- الرعاية التعليمية

■ انطلاقاً من سعي السنابل والجامعة حتى حصولهم على لبناء الشخصية المتكاملة للعمل المناسب الذي يمكنهم للأيتام من خلال الاهتمام من الجانب التعليمي ومنحه الأولوية في مشاريعها يتم تقديم الرعاية التعليمية للأيتام ابتداءً من سن رياض الأطفال مروراً بالمدرسة

## 2- Educational Care

■ Since AlSanabel seeks to build the orphan's sound personality by focusing upon education and giving it priority in its projects, educational care is given to orphans from a very young age to the school and university levels until they get suitable jobs. In this way, they can become self-dependent. The number beneficiaries who enjoy the benefits of the educational care project is 802 orphans of both sexes.



إحصائية بعدد الأيتام المستفيدين من مشروع الرعاية التعليمية حسب الجنس  
The number of Orphans benefit from the "Educational Care" Project by sex

إحصائية بعدد الأيتام المستفيدين من مشروع الرعاية التعليمية حسب المرحلة الدراسية  
The number of Orphans benefiting from the "Educational Care" Project by Academic Level

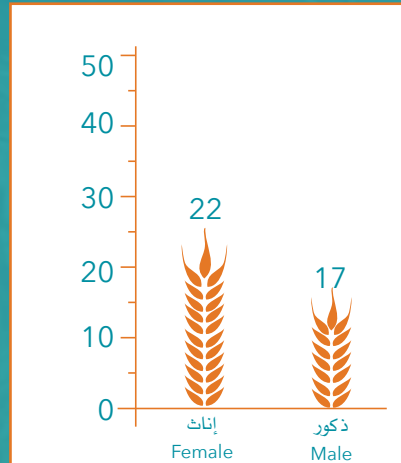
عدد الأيتام	المرحلة الدراسية
39	الروضة Kindergarten
271	الابتدائي Primary
198	الإعدادي Intermediate
197	الثانوي Secondary
97	الجامعة University
<b>802</b>	<b>المجموع Total</b>

## • رياض الأطفال والمدارس الخاصة

■ تقوم السنابل بضم جميع الأيتام المكفولين لديها في رياض الأطفال أو المدارس الخاصة من سن الخامسة، حيث تتكفل بكافة المصاريف والرسوم الخاصة بهم سعياً منها في تهيئتهم للالتحاق بالمدرسة وتقديم الأساسات التعليمية المناسبة لهم، وتبلغ كلفة كفالة اليتيم الواحد في هذا المشروع ٣٥ ديناراً شهرياً. وبلغ عدد الأيتام المستفيدين من هذا المشروع ٣٩ يتيماً بكلفة مالية قدرها ١٣٦٠١ ديناراً.

## • Kindergarten And Private School

■ All orphans at the age of five join Al Sanabel kindergartens and Private school from the age of five. The Society pays all the fees and costs of their education and provide the necessary educational facilities for them. The monthly orphan sponsorship cost amounts to BD35. At the moment, there are 39 orphans who benefit from this project at a total cost of BD 13601.



عدد الأيتام المستفيدين من مشروع رياض الأطفال والمدارس الخاصة  
The number of Orphans benefit from Kindergarten Project and Private school



## • الحقيبة والزي المدرسي

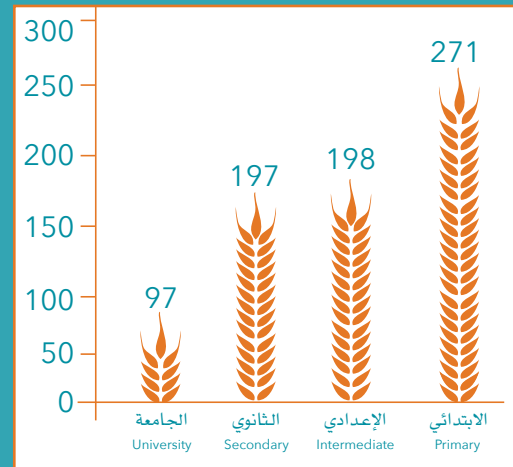
- تقوم السنابل بتوفير حقيبة مدرسية كاملة ومستلزماتها من مواد قرطاسية وزي مدرسي في بداية كل عام دراسي لجميع الأيتام المكفولين من قبلها ممن يدرسون في مختلف المراحل الدراسية من رياض الأطفال حتى الجامعة، وتبلغ قيمة الحقيبة والزي المدرسي ٤٥ ديناراً. وبلغ الأيتام المستفيدين من مشروع الحقيبة والزي المدرسي للعام الدراسي ٢٠١٥ - ٢٠١٦ عدد ٧٦٣ يتيماً بكلفة إجمالية قدرها ٢١٨٠١ ديناراً.



## • School Bag and Uniform

- Al Sanabel provides a complete school bag with the necessary stationery and school uniform at the beginning of the school year for all its sponsored orphans in different school levels from the nursery level to the university level. Each school bag and uniform costs BD45. There are 763 orphans who benefit from the school bag project year 2015 - 2016 which costs a total of BD21801.

عدد الأيتام No. of Orphans	المرحلة الدراسية Academic Level
271	الابتدائي Primary
198	الإعدادي Secondary
197	الثانوي Secondary
97	الجامعة University
<b>763</b>	<b>Total المجموع</b>

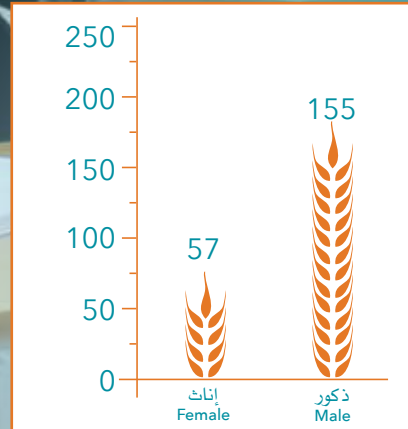


## • الدروس العلاجية (دروس التقوية)

- بناءً على مشروع المتابعة الدراسية وعلى ضوء التقارير والشهادات المدرسية عن حالة اليتيم الدراسية وبعد دراسة كافة الجوانب الخاصة باليتيم يتم إلحاقه في أحد المعاهد العلمية المتخصصة لعلاج نواحي الضعف
- سعياً في تقوية الجوانب الدراسية لليتيم في مختلف المواد الدراسية. وبلغ عدد الأيتام المستفيدين من هذا المشروع ٢١٢ طالب وطالبة بكلفة قدرها ٨٧١٠ ديناراً.

## • Remedial Lessons

- Based upon follow up of students' progress and in the light of school reports issues to each orphan and following a study of all the aspects related to the orphan, learning improvement classes are made available to focus on the weak points in different subjects. A total of 212 students, of both sexes, enjoy the benefits of these courses at a cost of BD 8710.



إحصائية بعدد الأيتام المستفيدين من المشروع

The number of Orphans benefiting from Treatment Lessons Project

No. of Orphans عدد الأيتام	المرحلة الدراسية Academic Level
87	Primary الابتدائي
92	Intermediate الإعدادي
33	Secondary الثانوي
<b>212</b>	<b>Total المجموع</b>

إحصائية بعدد الأيتام المستفيدين من مشروع الدروس العلاجية حسب المرحلة الدراسية

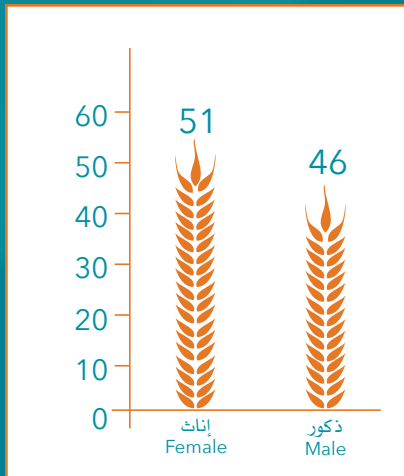
Statistical table indicating the number of orphans benefiting from the "Remedial lessons" Project classified as per studying Subject

## ● كفالة الطالب الجامعي

■ حرصاً من السنابل على حصول الأيتام على القدر الكامل من التعليم بما يماثل أقرانهم ممن ينعمون بحنان الأبوة يتم من خلال مشروع كفالة الطالب الجامعي إلحاق الخريجين من الأيتام في الجامعات المحلية، وتشجيعهم على استكمال دراستهم الجامعية في مختلف التخصصات العلمية أو الأدبية حسب ميول كل يتيم ومستواه الدراسي كما تقوم بإرشاد الخريجين منهم وتشجيعهم على دراسة التخصصات المناسبة لهم والسعي معهم في التسجيل والقبول في الجامعات، إضافة للتكفل بدفع الرسوم الجامعية وشراء الكتب وبعض التكاليف الدراسية الأخرى. وبلغ عدد الأيتام المستفيدين من مشروع كفالة الطالب الجامعي ٩٧ طالباً وطالبة بكلفة قدرها ٥٨٠٤١ ديناراً.

## ● University Student Sponsorship

■ As part of Al Sanabel's policy of enabling orphans to complete their education on the same levels enjoyed by children living with their parents, the university student sponsorship project is offered to allow orphans to join local universities. They are allowed to choose the subjects they are interested in. Student counseling is provided to ensure that the students join their preferred courses and efforts are made to ensure their registration and admission. The university tuition fees and cost of text books are met by the Society. There are 97 orphans who benefit from this project at a cost of BD 58041.



عدد الأيتام المكفولين حسب الجنس  
Number of Orphans by sex

# Our Projects



## • تكريم المتفوقين

■ تقديراً من السنابل للأيتام المتفوقين دراسياً، وتشجيعاً لهم على التفوق والنجاح يتم تكريم الأيتام المتفوقين والمتميزين دراسياً والذين حَسَّنوا من مستوياتهم الدراسية في نهاية كل عام دراسي في حفل خاص تحت رعاية معالي الشيخ سلمان بن عبد الله بن حمد آل خليفة الرئيس الفخري للسنابل. وبلغ عدد الأيتام المستفيدين من هذا التكريم ١٦ يتيماً و١٦ يتيماً بكلفة قدرها ٣٥٠٠ دينار.

## • Honouring Outstanding Students

■ In recognition of the outstanding orphans and to encourage them to succeed in their schools at the end of the school year, the outstanding students are honoured at a special ceremony held under the patronage of HE Shaikh Salman bin Abdulla bin Hamad Al Khalifa, Al Sanabel's Honorary Chairman. There are 16 orphans who benefit from this project at a cost of BD 3500.



## • Summer Activities

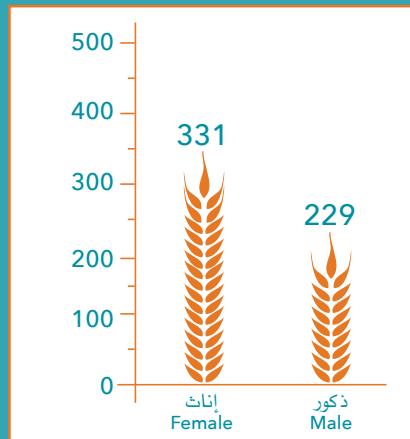
- To ensure that the orphans' leisure time is spent in useful activities and to develop their skills and talents, summer activities are organized in every year. During the summer holiday, orphans take part in certain activities that suit their interests and desires. They also attend summer classes to improve their educational standards in certain subjects.

There are 560 orphans who benefit from this project at a cost of BD 25984.



## • النشاط الصيفي

- سعياً من السنابل في استغلال أوقات الأيتام بما يعود عليهم بالنفع والفائدة، واكتشاف مواهبهم والعمل على ترميمها، يتم تنظيم النشاط الصيفي في كل عام، حيث يتم إلحاق الأيتام خلال الإجازة الصيفية في نشاط خاص حسب رغبة وحاجة كل يتيم بحيث ينضم لنشاط ترفيهي أو تدريبي حسب رغبته وميوله، كما يتلقى حصص علاجية في المادة التي يعاني من ضعف فيها. وبلغ عدد الأيتام المستفيدين من هذا المشروع ٥٦٠ يتيماً بكلفة إجمالية مقدارها ٢٥٩٨٤ ديناراً.



إحصائية بعدد الأيتام المستفيدين من مشروع النشاط الصيفي حسب الجنس  
The number of Orphans benefit from this Project classified by the sex type

## • Training Courses

■ Al Sanabel seeks through this project to assist orphans who graduate from school courses to get suitable jobs to ensure that they enjoy decent living conditions allowing them to become self-dependent. For this purpose, Al- sanabel sends graduates of schools or universities in courses through which they acquire the necessary experience that qualifies them to engage in the labor market.

There are 7 orphans who benefit from this project at a cost of BD 659.



## • الدورات التدريبية

■ تسعى السنابل من خلال هذا المشروع إلى مساعدة الخريجين من الأيتام في الحصول على العمل المناسب بعد استكمال دراستهم بما يكفل لهم الحياة الكريمة لبناء مستقبل مشرق يتمكنون فيه من الاعتماد على أنفسهم والاستغناء عن غيرهم، ومن أجل ذلك تقوم السنابل بإلحاق الخريجين من المدارس أو الجامعات في دورات تدريبية يكتسبون من خلالها الخبرة اللازمة التي تؤهلهم للإنخراط في سوق العمل.

وبلغ عدد الأيتام المستفيدين من المشروع ٧ أيتام بتكلفة قدرها ٦٥٩ ديناراً.

### ٣- الرعاية الاجتماعية

سعيًا من السنابل في بناء الشخصية المتكاملة للأيتام ومتابعة آخر المستجدات في مجال الرعاية الاجتماعية والتربوية التي تعنى بالطفل والمجتمع قامت السنابل بالتنظيم والمشاركة في العديد من الفعاليات والأنشطة التربوية والثقافية .

## 3- Social Care

Al Sanabel has a mission of building up the orphan's sound personality and keeping abreast of the latest developments in social and educational care. In this framework, Al Sanabel organized and participated a number of educational and cultural events and activities.





نشاط مع الجمعية البحرينية للمسؤولية المجتمعية  
Activity with Bahraini Association for Community Responsibility



نشاط ترفيهي مع طالبات مدرسة حوار الدولية الخاصة  
Activity with students of the Hewar International School



زيارة معرض زدني علما  
Exhibition "Zedni Elaman"



فطور جماعي بفندق إليت  
Ramadan Eftar gathering in ELITE Hotel



نشاط ترفيهي بحديقة شركة النفط البحرين - بابكو  
Activity in the garden of Bahrain Petroleum Company - Babco



زيارة لمصنع اوال البحرين بمناسبة يوم العمال  
Awal factory - Labour Day



حفلة القرقاعون  
Gergaon event



فطور جماعي بـفندق الريجنسي  
Ramadan Eftar gathering in Regency Hotel



فطور جماعي بـفندق الدبلمات  
Ramadan Eftar gathering in Deblomat Hotel



المشاركة في حفل إفتتاح مطعم جيميز بمجمع سيف المحرق  
Participation in the opening ceremony of Jimmys Restaurant  
Muharraq Seef Mall



حفلة الحنة لعيد الفطر  
Hinna partys for Eid Al Fitr & Al Adha



نشاط مع موظفي البنك البريطاني بمجمع سيتي سنتر  
Activity with HSBC Bank staff in City Center Mall

# Activities & Events Jun Jun - Jul - Aug 2015



نشاط واهوو للأولاد  
Wahoo Activity for boys



نشاط مشترك مع حملة (مابنسكت)  
activity with "Mabenaskt" Initiative



نشاط ترفيهي بمركز (عالمي الصغير) بمجمع الإنماء بالرفاع  
Activity in the "My Little World" – Enma mall Riffa



نشاط رياضي مع فريق رابطة مشجعي ريال مدريد  
Sporting activity with the Association of Real Madrid fans



نشاط مركز أرض المرح  
Fan Land Activity



نشاط واهوو البنات  
Wahoo Activity for girls



نشاط ترفيهي بمجمع السيف بدعم من شركة ITS  
Activity in Seef mall sponsored by ITS company



نشاط ترفيهي بمدينة ألعاب الليغو بمجمع سيتي سنتر وفندق الميريديان  
Activity in Lego City Games & visit the Le Meridian  
in City Center mall



نشاط ترفيهي بالتعاون مع موظفي مصرف السلام  
Activity with Al Salam Bank staff



زيارة معرض الكتاب  
Book Fair



تنظيم معرض السنابل الخيري الأول بالتعاون مع فريق شباب الخير التطوعي  
Organizing The First Charity Exhibition  
In Collaboration With Shabab Al Khair Team



نشاط ترفيهي بالتعاون مع موظفي فندق الماريوت  
Activity with Marriott Hotel staff



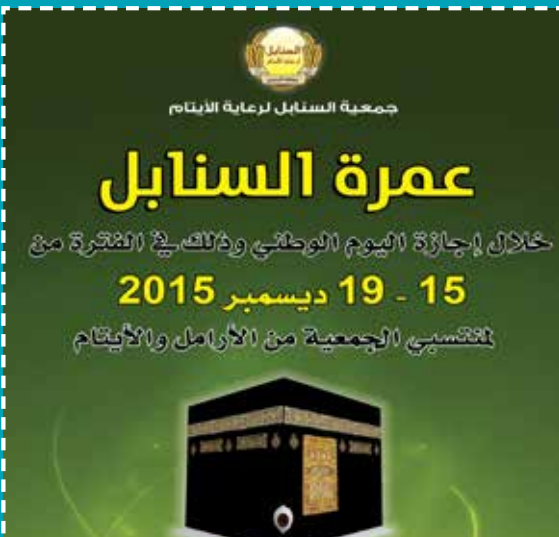
زيارة مطعم برغر لونغ ومنطقة الألعاب بمجمع السيف  
Lounge Burger restaurant & games zone at Seef Mall



زيارة للسيرك العالمي  
Circus World



زيارة للقاعدة الأمريكية  
The military base of the US Navy



رحلة لأداء مناسك العمرة بمشاركة 45 فردا من الأرامل والأيتام  
Omrah with the participation of 45 of the widows and orphans



زيارة لمنتزة الدولفين  
Dolphin Park



نشاط للفتيات بصالون نورانيا - عراد  
Girls' Activity in "Nooranya Salon" Arad



مخيم الحرس الوطني  
National Guard camp



زيارة لفعاليات سوق البسطة  
Basta Market events



زيارة معرض البحرين الدولي للطيران  
Bahrain International Airshow



زيارة محمية العرين  
Al Areen Wildlife Park



نشاط ترفيهي مع طلبة مدرسة اما الدولية  
Activity with students of the "AMA International School"



نشاط ترفيهي مع الفريق التطوعي تذكرتك للجنة  
Activity with "Your Ticket Volunteer Team "



زيارة معرض الكتاب  
Bahrain Book Fair



نشاط تعليمي مع فريق ذكرى جميلة التطوعي  
Educational activity with "Beautiful Memory Volunteer Team"



نشاط ترفيهي مع موظفي شركة البحرين للتسهيلات  
Activity with "Bahrain Credit Company" staff



فحص طبي للأسنان بالتعاون مع عيادة اوال  
Medical examination of the teeth in collaboration with "Awal Dental"



نشاط ترفيهي رياضي مع طالبات مدرسة يثرب  
Sport activity with students of the "Yathreb Girls School"



الاحتفال بيوم اليتيم مع فريق العطاء التطوعي  
Orphans Day celebration with "Alatta Volunteer Team"



سعيًا من السنابل لتنشئة الأيتام نشأة صحية سليمة، وحرصاً منها على اتباع برنامج الصحة الوقائية، تقوم السنابل بتنفيذ مشروع الرعاية الصحية من خلال إجراء الفحوصات الطبية للأيتام بالتعاون مع المستشفيات والعيادات الخاصة، بالإضافة إلى توفير العلاج والأجهزة الطبية للمحتاجين منهم كما تنظم وتشارك في العديد من برامج التوعية الصحية للأيتام وأولياء أمورهم.

المبلغ بالدينار	نوع المساعدة	م
٧٩٣	نظارات طبية	1
٣٤٥	كشف وعلاج طبي خاص	2
٢٧١٢	تقويم أسنان علاجي	3
١٥٩	أدوية ومستلزمات طبية	4
١٤٢١	مستلزمات ذوي الاحتياجات الخاصة	5
٥٤٣٠	المجموع	

## ٤- الرعاية الصحية

# Our Projects



Seeking to provide a healthy lifestyle for orphans, Al Sanabel has launched health care programmes through arranging medical check-ups for the orphans in co-operation with private hospitals and clinics. In addition to providing medical treatment and equipment for the needy orphans, the Society participates in health awareness programmes for orphans and parents.



## 4- Health Care

S	Type of assistance	Amount With BD
1	Medical glasses	793
2	Medical examination and special medical treatment	345
3	Orthodontics therapeutic	2712
4	Medicines and medical supplies	159
5	Kits with special needs	1421
<b>TOTAL</b>		<b>5430</b>

# المشاريع الموسمية

## Seasonal Projects

As part of plans to maintain communication with orphans throughout the year and to meet their requirements on social and religious occasions, a number of seasonal projects were implemented. The key seasonal projects carried out by Al Sanabel during were as follows:

تفعيلاً لمبدأ التواصل مع الأيتام على مدار العام، وسعيًا لسد حاجتهم في جميع المناسبات الاجتماعية والدينية وحرصاً من السنابل على استمرارية تواصلها مع الأيتام يتم تنفيذ العديد من المشاريع الموسمية وكان من أهم المشاريع الموسمية التي نفذتها السنابل خلال العام الماضي التالي:

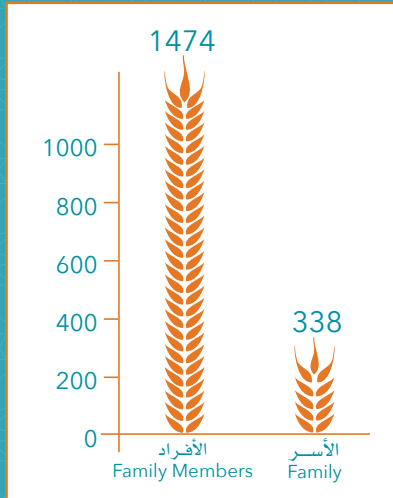


# Our Projects

## 1- Ramadhan Iftar (Food Basket)

Al Sanabel is keen on implementing the Ramadhan Breakfast project for families of sponsored orphans. This is in demonstration of the Prophet's saying: "Anyone who provides breakfast to a fasting Muslim will be generously rewarded, but the fasting Muslim will equally be rewarded. Food supplies for the month of Ramadhan is provided in addition to a cash donation is given to each family whose orphans are sponsored by Al Sanabel to meet their requirements during Ramadhan.

The total number of families who benefited from this Project were 338 families at a total cost of BD17290.



عدد الأسر المستفيدة من المشروع  
The number of Families entertained in the project

## 1- إفطار صائم (السلة الغذائية)

تقوم السنابل بتنفيذ مشروع إفطار صائم لصالح أسر الأيتام المكفولين من قبلها في كل عام انطلاقاً من قول الرسول صلى الله عليه وسلم «من فطر صائماً كان له مثل أجره، غير أنه لا ينقص من أجر الصائم شيئاً» حيث يتم توفير مؤونة شهر رمضان كاملة من مختلف المواد الغذائية بالإضافة إلى مبالغ نقدية لكل أسرة تقوم السنابل بكفالة أيتامها، وذلك لسد حاجتهم في شهر رمضان.

وبلغ عدد الأسر المستفيدة من هذا المشروع ٣٣٨ أسرة بمبلغ إجمالي وقدره ١٧٢٩٠ ديناراً.

قيمة السلة Basket Value

50 BD دينار

لكل أسرة Per Family



## ٢- زكاة الفطر

■ تقوم السنابل بتنفيذ مشروع زكاة الفطر لصالح الأيتام المكفولين من قبلها تطبيقاً لقول الرسول صلى الله عليه وسلم (أغنوهم عن السؤال في هذا اليوم)، حيث يتم استلام زكاة الفطر من المزكين الكرام وتوزيعها على مستحقيها من الأيتام وأسرهم في موعدها الشرعي قبل العيد.

## 2- Zakat Al Fitr

■ Al Sanabel launched the Zakat Al Fitr Project in favour of sponsored orphans in keeping with the Prophet's advice: "Assist the needy without them asking on this day". Al Sanabel collects Zakat from benefactors to be distributed to eligible orphans and their families before Eid.

Share Value قيمة السهم

1.5 BD دينار

Per Person للفرد

## 3- Eid Gift and Orphan's Clothes

■ Al Sanabel provides the Eid money gift and clothes for the sponsored orphans during Eid Al Fitr and Eid Al Adha in every year to put a smile on the faces of young orphans during the festive season.

The number of orphans who benefit from this project totals 795 orphans at a total cost of BD38975.



عدد الأيتام المستفيدة من المشروع  
The number of Orphans entertained in the project

## ٣- عيدية وكسوة اليتيم

■ تقوم السنابل بتوفير عيدية وكسوة العيد لكل يتيم مكفول من قبلها في عيدي الفطر والأضحى المباركين من كل عام وذلك حرصاً منها على رسم الابتسامة في وجوه الأيتام في يوم العيد المبارك وحتى لا يشعر اليتيم بالفرق بينه وبين أقرانه من الأطفال.

وبلغ عدد الأيتام المستفيدين من هذا المشروع ٧٩٥ يتيماً بمبلغ إجمالي وقدره ٣٨٩٧٥ ديناراً .

Share Value قيمة السهم

25 BD دينار



## ٤- الأضاحي

■ تقوم السنابل بتنفيذ مشروع الأضاحي وذلك اتباعاً لسنة الرسول الكريم صلى الله عليه وسلم والترغيب فيها بذبح الأضاحي في عيد الأضحى المبارك من كل عام حيث تتولى ذبح الأضاحي نيابة عن الأخوة المضحين وتوزيعها على أسر الأيتام.

وبلغ عدد الأسر المستفيدة من هذا المشروع ٣٤٣ أسرة، بتكلفة اجمالية بلغت ٩٤٩٨ دينار.

## 4- Qurbani - udhia

■ Al Sanabel regularly implements the Sacrifice Project to comply with the Prophetic Tradition of offering a sacrificial sheep on Eid Al Adha in every year. The sheep meat is distributed to the orphans' families.

families took advantage of this Project at a cost of 343 families, at a total cost of BD 9498.



## 0- المساعدات النقدية

■ تهدف السنابل من خلال هذا المشروع لسد الحاجات الطارئة للأيتام وأسرتهم على مدار العام وما يستجد على الأسرة من احتياجات نتيجة لظروف طارئة قد تمر بها.

## 5- Financial Aid

- Al Sanabel seeks through this Project to meet the emergency needs of orphans and their families throughout the year and other requirements that arise during the year.

## ٦- البناء والترميم

■ تحرص السنابل على توفير السكن المناسب والصحي للأيتام، وتولي مشروع البناء اهتماماً خاصاً، وتسعى إلى تحقيق ذلك من خلال زيارات الباحثات الاجتماعيات لمنازل الأيتام، وعلى ضوء التقرير المقدم من قبل الباحثات وبعد دراسة الاحتياجات الأساسية يتم توفير وتنفيذ كافة ما يلزم المسكن من بناء أو ترميم أو إضافة في البناء وفقاً لشروط الجمعية.

كما يتم تزويد منازل الأيتام بالعديد من الأثاث والأدوات المنزلية حسب الحاجة. وبلغ عدد الأسر المستفيدة من هذا المشروع ٧ أسر بمبلغ إجمالي وقدره ١١٣٩٠ ديناراً.

## 6- Construction and Restoration

■ Al Sanabel's policy aims at providing suitable and healthy accommodation for orphans. Special care is given to the construction project and this end is achieved through visits paid by social workers to the orphans' homes. Following a study of the basic requirements and implementing construction, renovation or addition to the buildings in question according to the Society's conditions, furniture and household items are provided to the orphans' homes. A total number of 7 families benefited from this project at a total cost of BD11390.



After

بعد

Before

قبل



After

بعد

Before

قبل





## ٨- توفير سكن لأسر الأيتام

- في حال عدم مطابقة السكن لشروط البناء والترميم الخاصة بالسنابل كأن يكون السكن غير لائق صحياً أولاً يمكن ترميمه أو إعادة بنائه لعدم التملك التام له من قبل الأسرة يتم توفير سكن خاص لأسرة الأيتام وتتكفل السنابل بكامل تأثيثه ودفع إيجاره الشهري. وبلغ عدد الأسر المستفيدة من هذا المشروع ٥٢ أسرة بمبلغ إجمالي قدره ٤١٥٨٠ ديناراً.

## 8- Homes for Orphans' Families

- Where orphans' homes are found incompatible with Al Sanabel's building and renovation standards indicating that the property is unsuitable as residence but cannot be rebuilt or renovated by the family, a special residence is provided to the orphans' families. In such case, the Society provides it with complete furniture and pays its monthly rent. A total of 52 families benefited from this project at a total cost of BD 41580.

## ٧- التأثيث والتجهيز

- تقوم السنابل بتنفيذ مشروع التأثيث والتجهيز لمنازل أسر الأيتام حرصاً منها على توفير كافة أوجه الرعاية للأيتام المكفولين من قبلها وسد حاجاتهم في مختلف المواسم والمناسبات حيث يتم سد احتياجات الأيتام من مكيفات وثلاجات... وغيرها من الأدوات المنزلية الضرورية طوال العام وخلال فصل الصيف بصورة خاصة. وبلغ عدد الأسر المستفيدة من هذا المشروع حوالي ٩٢ أسرة بمبلغ إجمالي قدره ٢٢٠٤٣ ديناراً.

## 7- Furnishing

- Al-Sanabel is implementing a Furnishing & equipping the Orphans accommodations project in order to provide all aspect of taking care and covering all the sponsored orphans needs of at all seasons and occasions. Also al-Sanabel provided needs such as air conditioners, refrigerators and other essential household items which meet their needs throughout the year and during the summer in particular. The numbers of families that had been benefits from this project are about 92 families with a total amount of 22043 dinars.



## 3- Endowment Projects

Al-Sanabel gives the financial said a great interest in order to ensure the continuity of providing the services d to the Target categories, to ensure funding to the charity projects, and to get rid from fluctuation of donation problem. So Al-Sanabel had introduced a number of «Endowment projects» and « Ongoing Charity Projects» under the name of « Al-Sanabel Endowment Projects» such as: Al-ber Al-Akbar Project, and Sanabel Al-Khair Project. 4 Endowment Projects had been completed and placed in number of the kingdom cities.



مشروع الحد  
Hidd Charity



مقر السنابل  
Al sanabel Headquarters

مبرة الشيخ زايد  
Shaikh Zayed Charity



مبرة الرفاع  
Riffa Charity



## ٣- المشاريع الوقفية

تولي السنابل الجانب التمويلي إهتماماً كبيراً وذلك لضمان استمرارية عملها وتقديم خدماتها للفئات المستهدفة ولضمان تمويل مشاريعها الخيرية والخروج من إشكالية تذبذب التبرعات وعدم إستمراريتها. لذا فقد طرحت السنابل عدد من المشاريع الوقفية ومشاريع الصدقة الجارية تحت مسمى مشاريع السنابل الوقفية ومنها: مشروع البر الأكبر ومشروع سنابل الخير. حيث بلغ عدد المشاريع الوقفية التي تم الإنتهاء منها ٤ مشاريع موزعة على عدد من مناطق المملكة.

## ٢- مبارة الرفاع

افتتحت مبارة الرفاع عام ٢٠٠٦ بمساهمة مشتركة لمجموعة من المتبرعين، وتبلغ مساحتها ٥٨٩ م٢. وتتكون المبارة من ٣ طوابق بواقع ٩ شقق.

## 2- Riffa Charity

Riffa Charity Building was opened in 2006 by a contribution of group of donor, with an area reached 589 square meters, consists of 3 floors by 9 apartments.



## ١- مبارة الشيخ زايد

افتتحت مبارة الشيخ زايد بمنطقة سناد عام ٢٠٠٥ على نفقة مؤسسة زايد بن سلطان للأعمال الخيرية والإنسانية، بمساحة تبلغ ١٤٣٩ م٢. وتتكون المبارة من ٣ طوابق بواقع ١٨ شقة.

## 1- Shaikh Zayed Charity

Shaikh Zayed Charity Building was opened in Sanad area in 2005 on the expense of "Zayed bin Sultan Foundation for Charity and humanity", with an area reached 1439 square meters, consists of 3 floors by 18 apartments.



## ٤- مبرة الحد

تم بحمد الله إفتتاح مبرة الحد كوقف رابع للسنابل وذلك خلال العام ٢٠١٥، حيث بلغت تكلفة البناء والتجهيز للمبنى مبلغاً وقدرته ٤٦٨, ٦١٥ ديناراً بحرينياً، دفعت بمساهمات مشتركة من مجموعة من المتبرعين الكرام. وتبلغ المساحة الإجمالية للوقف ١٩٠٠ متر مربع، ويتكون من ٤ طوابق بمجموع ٢٩ شقة سكنية.

## 4- Hidd Charity

Al Sanabel successfully opens an orphanage in Hidd, as its fourth endowment during the year 2015. The cost of construction and finishing of the building amounted to BD 615,468 paid by joint contributions of a group of generous donors.

The total area of the endowment is 1900 square meters, consisting of 4 floors including a total of 29 residential apartments.



## ٣- مقر السنابل

أفتتح مقر جمعية السنابل لرعاية الأيتام بمنطقة البسيتين عام ٢٠١٣ على نفقة كريمة من شركة الخليج للتعمير، بمساحة بلغت ٧٤٠ متر مربع، ويتكون من ٣ طوابق تحوي عدد من المكاتب الإدارية وثلاث قاعات متعددة الاستخدامات وقاعتين للاجتماعات بالإضافة لمطبخ وكافتيريا، مصلى، صف الكتروني وغيرها من المرافق الخدماتية.

## 3- Al Sanabel Headquarters

AL-Sanabel Orphan Care headquarters was opened in ALBusaiteen area in 2013 on the expense of the Al Khaleej Taameer Company, with an area reached 740 square meters, consists of 3 floors contain a number of administrative offices, three halls multiple uses, 2 halls for meetings, a kitchen, cafeteria, Pray room, an electronic classroom, and other service facilities

## 5- Busaiteen Charity

Al Sanabel launches work on its fifth endowment project in Busaiteen, Muharraq. By the grace of God and thanks to the contributions of generous donors and honorable benefactors, the land of the project was procured, and drawings were prepared for the project.

We hope to kick-start the construction works during the month of August 2016, and completion of the whole project within two years, God willing.

The building will consist of seven floors including a total of 49 residential apartments.

**Contributions to Al Sanabel Endowment Projects can take place by any of the following methods.**

- Sponsoring the total project cost
- Co-sponsoring part of the project cost
- Donating a diamond spike for BD500
- Donating a gold spike for BD100
- Donating a silver spike for BD50
- Monthly salary deduction of any fixed amount



## 0- مبرة البسيتين

دشنت السنابل العمل في مشروعها الوقفي الخامس بمنطقة البسيتين من المحرق، حيث تم شراء أرض المشروع بفضل من الله وبفضل مساهمات المتبرعين والمحسنين الكرام، وتم الإنتهاء من وضع الرسومات الهندسية للمشروع.

ومن المؤمل أن يتم البدء بالبناء خلال شهر أغسطس ٢٠١٦، والإنتهاء من المشروع بالكامل خلال عامين بإذن الله تعالى.

حيث سيتكون المبنى من ٧ طوابق وبمجموع ٤٩ شقة سكنية.

ويمكن المساهمة في مشاريع السنابل الوقفية بأحد الطرق التالية :

- التكفل بكامل المشروع
- التبرع بجزء من المشروع
- التبرع بسنبلة ماسية بمبلغ ٥٠٠ دينار
- التبرع بسنبلة ذهبية بمبلغ ١٠٠ دينار
- التبرع بسنبلة فضية بمبلغ ٥٠ ديناراً
- الاستقطاع الشهري من الراتب بأي مبلغ ثابت



# جائزة السنابل للمسؤولية المجتمعية في مؤسسات رعاية الأيتام بدول مجلس التعاون الخليجي

أطلقت السنابل النسخة الأولى من جوائزها للمسؤولية المجتمعية في مؤسسات رعاية الأيتام بدول مجلس التعاون الخليجي للعام ٢٠١٥، وبشراكة إستراتيجية مع الشبكة الإقليمية للمسؤولية الإجتماعية، رغبةً منها في تكريم الأفراد والمؤسسات المتميزة وحث جميع العاملين في مجال رعاية الأيتام لتقديم المزيد من الجهد والعطاء للإرتقاء بهذا العمل الإنساني النبيل.

تم ذلك خلال حفل الجائزة الذي اقيم يوم الأحد الموافق ١٤ فبراير ٢٠١٦ وبحضور عدد من الشخصيات رفيعة المستوى من دول مجلس التعاون لدول الخليجي، حيث بدء الحفل بإعلان فوز جلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة بجائزة الشخصية القيادية الفخرية الخليجية المسؤولة في مجال رعاية الأيتام.

كما تم منح الجائزة لعدد من الشخصيات والمؤسسات الحكومية والخاصة بعدة مجالات.

## فئة الوزارة الخليجية GCC Ministry Category



وزارة الشؤون الإجتماعية والعمل - دولة الكويت

Ministry of Social Affairs and Labour - Kuwait



وزارة العمل والتنمية الإجتماعية - مملكة البحرين

Ministry of Labour and Social Development - Bahrain

## فئة المؤسسة الخليجية الأهلية GCC Civil Institution Category



جمعية بهجة العمانيّة للأيتام - سلطنة عمان

Omani Bahjah Orphan Society - Oman



الجمعية الخيرية لرعاية الأيتام ((إنسان)) بمنطقة الرياض - المملكة العربية السعودية

Charity Committee for Orphans Care (Ensan) in Riyadh - KSA

فئة المؤسسة الخليجية الخاصة / المساهمة  
Gulf Private / Shareholdin  
Institution Category



شركة المنارتين ومجموعة علي الشعب - مملكة البحرين  
Al Manaratain company and Ali Al Shaab  
group - Bahrain



صورة جماعية للمكرمين  
Group Photo of Honorees

فئة المؤسسة الخليجية الخاصة / المساهمة  
Gulf Private / Shareholdin  
Institution Category



شركة الخليج للتعمير (تعمير) - مملكة البحرين  
Al Khaleej Development Company  
(Tameer) - Bahrain

فئة الشخصية المستفيدة  
Beneficiary category



الأستاذة سعيدة العمري - المملكة العربية السعودية  
Ms. Saeda Omari - KSA

فئة أفضل المبادرات المجتمعية  
Best Community Initiatives Category



مبادرة رفقاء الدولية لمساعدة أيتام العالم جمعية قطر  
الخيرية - دولة قطر  
Rofaqa International Initiative to help the world's  
orphans Qatar Charitable Society - Qatar



مبادرة مجمع الرحمة التنموي لرعاية الأيتام في جيبوتي  
جمعية الرحمة العالمية - دولة الكويت  
Rahma International - Kuwait



مؤسسة زايد بن سلطان آل نهيان للأعمال الخيرية  
والإنسانية - دولة الإمارات العربية المتحدة  
Zayed bin Sultan Al Nahyan Foundation for  
Charitable and Humanitarian Foundation - UAE

# Al-Sanabel Award for Community Responsibility in GCC Orphan Care Institutions

In a strategic partnership with the Regional Network for Social Responsibility, Al-Sanabel launches the first version of its award for Community Responsibility in GCC Orphan Care Institutions for the year 2015, to honor outstanding individuals and institutions, and to urge all those involved in orphan care to make more effort and contribution to elevate this noble humanitarian work.

The event took place during the award ceremony, held on Sunday, February 14, 2016 in the presence of a number of prestigious personalities from the GCC states. The ceremony was inaugurated by announcing that His Majesty King Hamad bin Isa Al Khalifa has been chosen as the leading GCC honorary personality in caring for orphans.

The award was given as well to a number of personalities and public and private institutions in different areas.

## فئة الوسيلة الإعلامية Media category



تكريم بنك البركة - الراعي الرسمي  
Honoring Al Baraka Bank - the official sponsor



منح معالي الشيخ الدكتور عبدالعزيز بن عبدالرحمن آل ثاني لقب سفير الأيتام  
His Excellency Sheikh Dr. Abdulaziz Bin Abdulrahman Al Thani was granted the title of Ambassador of orphans



منح معالي الشيخ سلمان بن عبد الله بن حمد آل خليفة لقب سفير الأيتام  
His Excellency Sheikh Salman bin Abdallah bin Hamad Al Khalifa was granted the title of Ambassador of Orphans



صحيفة الوطن - مملكة البحرين  
Al-Watan newspaper - Bahrain



كلمة المكرمين

Speech of the honorees



صورة جماعية لكبار الشخصيات مع أيتام السابيل  
Group photo for VIPs with Al Sanabel orphans



كلمة راعي الحفل

Speech of the sponsor of the event



كلمة الأمين المالي للجمعية

Speech of the Financial Secretary of the Society



كلمة رئيس مجلس الإدارة

Speech of the Chairman



عريف الحفل

Master of ceremonies



كلمة الأيتام

Speeches of the orphans



كلمة الشريك المنظم

Speech of the Organizing Partner

## Adoption of "Payit Global" as the main Smartphone Donation Collection Platform

Out of its constant keenness to provide the best services for all beneficiaries of its services, whether donors and supporters or beneficiaries, Al Sanabel Orphan Care Society entered into a partnership with I-SYS Smart Payment Services Co. for the adoption of the application "Payit Global" to be the main donation collection platform of the Society to collect donations via smart mobile phones, an effort which will contribute to facilitate the work of the Society and speed the effective and safe receipt of donations.

Persons wishing to donate to Al Sanabel can download the "Payit Global" on their smartphones, and after selecting the charity project type and value of the donation, the value of the donation will be transferred directly to the account of the Society in a fully safe and reliable manner.

The agreement was signed on behalf of the Company by Mr. Hossam Mohamed Khalifa, Chief Executive Officer; and on behalf of the Society by HE Shaikh Adnan bin Abdullah Al Qattan, Chairman of the Board of Directors, on Monday, November 16<sup>th</sup>, 2015.



Payit Global

## إعتماد منصة "Payit Global" المنصة الرئيسية لجمع التبرعات عبر الهواتف الذكية

تأكيداً على حرصها الدائم بتقديم أفضل الخدمات لجميع المستفيدين من خدماتها سواءً من المتبرعين والداعمين أو المستفيدين، أبرمت السنابل إتفاقية شراكة مع شركة «آي سيس» لخدمات الدفع الذكية لإعتماد تطبيق "Payit Global" ليكون المنصة الرئيسية لدى الجمعية لجمع تبرعاتها عبر الهواتف النقالة الذكية. مما يساهم في تيسير عمل الجمعية وسرعة إستلام التبرعات بأمان وفعالية.

حيث بات بإمكان الراغبين بالتبرع

للسنابل تحميل تطبيق "Payit Global" على هواتفهم الذكية، ثم اختيار نوع المشروع الخيري وقيمة التبرع وسيتم تحويل قيمة التبرع إلى حساب الجمعية مباشرة بطريقة موثوقة وأمنة بشكل كامل.

وقع الإتفاقية من جانب الشركة المهندس محمد حسام خليفة، الرئيس التنفيذي. ومن جانب الجمعية فضيلة الشيخ عدنان بن عبدالله القطان رئيس مجلس الإدارة وذلك يوم الإثنين الموافق ١٦ نوفمبر ٢٠١٥.

# Achievements

## Community Partnership signed with Ali Alshaab & Sharifa Alkhmeri Charity Foundation



Aiming at the activation of community partnerships between civil and private sectors, a community partnership was entered into between Al Sanabel and Ali Alshaab & Sharifa Alkhmeri Charity Foundation.

Parties agreed to achieve various goals and programs through the joint cooperation covering many areas, the most important of which include; mutual cooperation in charitable, humanitarian, social and administrative work between the parties, in addition to enhancing the cooperation and partnership between the contracting parties to the development of human and administrative component for both parties, as well as exchange of experiences and facilitate the utilization of human resources and material resources between the parties.

The agreement also states the exchange of technical and financial support by the parties to achieve orphan care projects in the Kingdom of Bahrain.

Founded in 2014, Ali Alshaab & Sharifa Alkhmeri Charity Foundation aims to achieve several objectives including: supporting needy individuals, families and civil institutions so as to achieve the principle of social solidarity in cooperation with the competent authorities.

The Agreement was signed on Tuesday, March 1<sup>st</sup>, 2016 by and between HE Sheikh Adnan bin Abdullah Al Qattan, Chairman, and Ms. Rana Ali Alkhmeri, Chairman of the Board of Trustees of the Foundation.



## توقيع اتفاقية شراكة مجتمعية مع مؤسسة علي الشعب وشريفة الخميري للأعمال الخيرية

من منطلق تفعيل الشراكات المجتمعية بين مؤسسات القطاع الأهلي والخاص؛ جرى توقيع اتفاقية شراكة مجتمعية بين السنابل ومؤسسة علي الشعب وشريفة الخميري للأعمال الخيرية.

حيث اتفق الطرفان على تحقيق العديد من الأهداف والبرامج من خلال التعاون المشترك في عدة مجالات من أهمها؛ التعاون في مجال العمل الخيري والإنساني والإجتماعي والإداري بين الطرفين، إضافة لدعم التعاون والشراكة بين الطرفين المتعاقدين من أجل تنمية المنصر البشري والإداري لكلا الطرفين، وتبادل التجارب وتيسير الاستفادة من الموارد البشرية والإمكانات المادية بين الطرفين.

كما نص الإتفاق على تبادل الدعم الفني والمادي من قبل الطرفين لتحقيق مشاريع رعاية وكفالة الأيتام بمملكة البحرين.

جدير بالذكر أن مؤسسة علي الشعب وشريفة الخميري للأعمال الخيرية قد تأسست عام ٢٠١٤ وتهدف لتحقيق عدة أهداف منها: تقديم المساعدات للمحتاجين من أفراد وأسر ومؤسسات أهلية وذلك لتحقيق مبدأ التكافل الاجتماعي بالتعاون مع الجهات المختصة.

وقع الإتفاقية فضيلة الشيخ عدنان بن عبدالله القطان رئيس مجلس الإدارة والسيدة رنا علي الخميري رئيس مجلس أمناء المؤسسة، وذلك يوم الثلاثاء الموافق ١ مارس ٢٠١٦.

## Community Partnership Agreement signed with TAM Express Delivery & Trading Co.

Al Sanabel entered into a Community Partnership with TAM Express Delivery & Trading Co., the leading delivery and logistics company in Bahrain. The Agreement was signed on April 21<sup>st</sup>, 2016 between HE Sheikh Adnan bin Abdullah Al Qattan, Society's Chairman, and Mr. Hassan Abdullatif Abdullah, Chief Executive Officer, and Mr. Mohammed Abdullah Bucheeri, Managing Director of the company.

The agreement aims to support the areas of cooperation through the provision of logistic support to Al Sanabel by "TAM Express" through the distribution of Society's advertisements with each delivery to the company's customers, in addition to the delivery of communications of Orphan Care Project implemented by the Society, as well as other services to be provided to the Society free of charge or at a nominal cost.



## توقيع إتفاقية شراكة مجتمعية مع شركة تم إكسبرس للتوصيل والتجارة

وقعت السنابل إتفاقية شراكة مجتمعية مع شركة تم إكسبرس للتوصيل والتجارة الشركة الرائدة في مجال التوصيل وتقديم الخدمات اللوجستية في البحرين. حيث وقع الإتفاقية رئيس مجلس إدارة الجمعية فضيلة الشيخ عدنان بن عبدالله القطان، وكلاً من السيد حسن عبداللطيف عبدالله، الرئيس التنفيذي والسيد/ محمد عبدالله بوجيري، العضو المنتدب للشركة. وذلك يوم الخميس الموافق ٢١ أبريل ٢٠١٦.

حيث تهدف الإتفاقية الى دعم مجالات التعاون من خلال مساهمة شركة "تم إكسبرس" بتقديم الدعم اللوجستي للسنابل وذلك عن طريق توزيع إعلانات الجمعية مع كل توصيله لزبائن الشركة، إضافة للقيام بمهمة توصيل مراسلات مشروع كفالة اليتيم الذي تنفذه الجمعية، وغيرها من الخدمات التي ستقدم للجمعية مجاناً أو بتكلفة رمزية.

# Achievements

## Sudanese President awards Sheikh Adnan Al-Qattan the Presidential Medal of Merit-First Class in Social Responsibility

H.E. Field Marshal Omar Hassan Ahmed al-Bashir, President of the Republic of Sudan, awards Shaikh Adnan bin Abdullah Al Qattan, Chairman of Al Sanabel Orphan Care Society, the Presidential Medal of Merit-First Class in Social Responsibility. The medal was conferred on him by Sudanese Vice President Mr. Hasabo Mohammed Abdulrahman.

The award comes in recognition of the outstanding role of H.E., as Chairman of Al Sanabel Orphan Care Society, in providing the best practices in the field of comprehensive care for orphans in the Kingdom of Bahrain.

Ceremonies took place during the participation of Al Sanabel delegation headed by H.E. in the activities of Second Regional Forum of International Ambassadors for Social Responsibility held in Khartoum from 27 to 28 December 2015.

## الرئيس السوداني يمنح الشيخ عدنان القطان الوسام الرئاسي من الدرجة الممتازة في المسؤولية الاجتماعية

منح رئيس الجمهورية السودانية فخامة المشير عمر حسن أحمد البشير فضيلة الشيخ عدنان بن عبدالله القطان رئيس مجلس إدارة جمعية السنابل لرعاية الأيتام الوسام الرئاسي من الدرجة الممتازة في المسؤولية الاجتماعية. وقد قام بتسليم الوسام معالي السيد حسبو محمد عبدالرحمن نائب رئيس الجمهورية السودانية.

ويأتي هذا التكريم تقديراً لدور فضيلته المتميز كرئيس لجمعية السنابل لرعاية الأيتام في تقديم أفضل الممارسات بمجال الرعاية الشاملة للأيتام بمملكة البحرين.

جاء ذلك خلال ترأس فضيلته وفد السنابل المشارك في أعمال الملتقى الإقليمي الثاني للسفراء الدوليين للمسؤولية الاجتماعية بالعاصمة الخرطوم خلال الفترة ٢٧-٢٨ ديسمبر ٢٠١٥.



## Al Sanabel awarded the OIC Humanitarian Funds Award (Insan) 2015

Al Sanabel was awarded the Organisation of Islamic Cooperation (OIC) Humanitarian Funds Award (Insan) 2015. The award was conferred preferring to H.E. Shaikh Adnan bin Abdullah Al Qattan, Society's Chairman of the Board of Directors, by H.E. Sheikh Dr. Abdulaziz Bin Abdulrahman Al-Thani, Chairman of the Board of Trustees of the Humanitarian Funds of the Organization of Islamic Cooperation, during the ceremonies of Arab NGO Donors conference and award, held over two days, from 20<sup>th</sup> to 21<sup>st</sup> December 2015 in the Kingdom of Bahrain, under the patronage of His Excellency Mr. Ali bin Saleh Al Saleh, Chairman of Shura Council.

The achievement comes in recognition of Al Sanabel's outstanding role in providing the best practices in the field of comprehensive care for orphans in the Kingdom of Bahrain.



## السناابل تنال جائزة الصناديق الإنسانية لمنظمة التعاون الإسلامي «إنسان» ٢٠١٥

نالت السناابل على جائزة الصناديق الإنسانية لمنظمة التعاون الإسلامي للعام ٢٠١٥ «إنسان»، حيث تفضل معالي الشيخ الدكتور عبدالعزيز بن عبدالرحمن آل ثاني رئيس مجلس أمناء الصناديق الإنسانية لمنظمة التعاون الإسلامي بتسليم الجائزة لفضيلة الشيخ عدنان بن عبدالله القطان رئيس مجلس إدارة الجمعية وذلك ضمن أعمال جائزة ومؤتمر المؤسسات المانحة غير الحكومية في الدول العربية والذي أقيم خلال اليومين ٢٠-٢١ ديسمبر ٢٠١٥ في مملكة البحرين، برعاية

صاحب المعالي السيد علي بن صالح الصالح رئيس مجلس الشورى البحريني.

ويأتي هذا الإنجاز للسناابل تقديراً لدورها المتميز في تقديم أفضل الممارسات بمجال الرعاية الشاملة للأيتام بمملكة البحرين.

## Donation service through payit application launched

In order to make it easier for honorable sponsors and donors, Al Sanabel launched a donation service via smart phones using bank cards (ATM cards within Bahrain only), which enables safe and easy donation at any time to all Al Sanabel's charitable projects as well as payment of monthly sponsorship for orphans.

### Application usage:

- 1- Download "Payit Global" application at App Store or Google Play.
- 2- Follow the registration steps only once.
- 3- From "services" list in the application, select donate to Al Sanabel Orphans Care Society.
- 4- Select the project you want your donation to go to.

Donated amount will be transferred directly from the donor account to the society's account and you will receive an electronic receipt confirming the completion of the process.

## إطلاق خدمة التبرع عبر تطبيق Payit

تسهيلاً على الكفلاء والمتبرعين الكرام أطلقت السنابل خدمة التبرع عبر الهواتف الذكية باستخدام البطاقات البنكية ( بطاقات الصراف الآلي )، حيث بات بالإمكان التبرع وبكل أمان ويسر وسهولة وفي أي وقت ولجميع مشاريع السنابل الخيرية بالإضافة لدفع الكفالة الشهرية للأيتام.

### طريقة عمل التطبيق:

- 1- تحميل التطبيق "Payit Global" من سوق البرامج لدى أبل ستور App Store أو غوغل بلاي Google Play .
- 2- إتباع خطوات التسجيل لمرة واحدة فقط.
- 3- إختيار التبرع لجمعية السنابل لرعاية الأيتام من قائمة الخدمات بالتطبيق.
- 4- إختيار المشروع المراد التبرع له.

ومباشرة سيتم تحويل مبلغ التبرع من حساب المتبرع لحساب الجمعية والحصول على وصل إستلام إلكتروني يؤكد إتمام العملية.



Payit Global



## Providing donation service through electronic payment devices

To provide our valued donors and sponsors with easy and multiple ways for donation and payment of monthly sponsorship, Al Sanabel has provided electronic payment devices at the society's office.

Now you can donate using your bank and credit cards.

It is also possible, for credit cardholders only, to donate via phone by calling the society's hotline +973 33553535 to complete the donation process within few minutes.

## التبرع عن طريق أجهزة الدفع الإلكتروني

سعيًا من السنابل في تسهيل وتنويع طرق التبرع وسداد الكفالات الشهرية من قبل المتبرعين والكفلاء الكرام، تم توفير أجهزة الدفع الإلكتروني بمكتب الجمعية.

حيث بات بالإمكان استخدام البطاقات المصرفية والبطاقات الإئتمانية للتبرع.

كما أنه بالإمكان التبرع عن طريق الهاتف لحاملي البطاقات الإئتمانية فقط، وذلك بالاتصال على الخط الساخن للجمعية ٣٣٥٥٣٥٣٥ +٩٧٣ لتتم عملية التبرع خلال دقائق معدودة.



## Al Sanabel launches its channel on Telegram and Snap Chat

Understanding the importance of constant communication with all segments of society, Al Sanabel launched its official channel on Telegram networking site to publish news of projects and activities of the society in a timely manner.

Al Sanabel launched as well its account on Snap Chat, the networking site, to cover through which the activities and projects of the Society on a daily and continues basis.



**Sanabel.bh**



<https://telegram.me/sanabelbh>

## إطلاق قناة السنابل على التيلجرام والسناب شات

إيماناً من السنابل بضرورة التواصل الدائم مع جميع فئات المجتمع، أطلقت السنابل قنواتها الخاصة على موقع التواصل التيلجرام Telegram وذلك لنشر أخبار مشاريع وأنشطة السنابل أولاً بأول.

كما أطلقت السنابل حسابها على موقع التواصل سناب شات Snap Chat والذي يتم من خلاله تغطية أنشطة ومشاريع الجمعية بصورة يومية ومستمرة.



معروض ومنتدى البحرين للعمل الخيري والإنساني بمركز عيسى الثقافي - مايو ٢٠١٥  
Bahrain exhibition and forum for charitable and humanitarian work, Isa Cultural Center - May 2015



معروض المهن بمدرسة زنوبيا الإعدادية للبنات - مايو ٢٠١٥  
Job fair, Zenobia Girls School - May 2015



مهرجان جلجامش المسرحي - مايو ٢٠١٥  
Gilgamesh Theater Festival - May 2015



حفل جائزة العمل الإنساني - يونيو ٢٠١٥  
Bahrain Award Ceremony for humanitarian work - June 2015

# Our participation



مقابلة سعادة وكيل وزارة العمل السيد صباح بن سالم الدوسري - يوليو ٢٠١٥  
Interview, Undersecretary of the Ministry of Labour and Social Development  
Mr.Subah Bin Salim Al Dosari - October 2015



مقابلة الرئيس الفخري لأعضاء مجلس الإدارة - يوليو ٢٠١٥  
Visit to His Excellency Honorary President for submission of Annual Report - July 2015



معرض الجمعيات واللجان النسائية - أكتوبر ٢٠١٥  
Exhibition Associations and Women's Committees, University of Bahrain - October 2015



الحملة التسويقية لمشروع الحقيبة المدرسية في السيتي سنتر - أغسطس ٢٠١٥  
Introductory Campaign to the Project of School Bag & Uniform - August 2015



سوق درة مارينا - يناير ٢٠١٦  
Durrat Marina Market at Durrat Al Bahrain - January 2016



مؤتمر المؤسسات المانحة غير الحكومية - ديسمبر ٢٠١٥  
Conference of Non-governmental Donor Institutions, Bahrain - December 2015



معرض الخريف - يناير ٢٠١٦  
Autumm fair - January 2016



سوق البسطة - فبراير ٢٠١٦  
Al Basta Market - February 2016

# Our participation



المشاركة في الملتقى الإقليمي الثاني للسفراء الدوليين للمسؤولية الاجتماعية بالخرطوم - ديسمبر ٢٠١٥  
participation in the activities of Second Regional Forum of International Ambassadors  
for Social Responsibility, Khartoum - December 2015



جائزة البسام للتمفوق العلمی ٢٠١٦  
Al Bassam Award for Academic Excellence 2016



مبادرة ما بنسكت  
"Mabenaskt" Initiative



مسرح جلعامش  
Gilgamesh Theater



نادي المملكة توستماسترز  
Kingdom Toastmasters Club

# Honoring Al Sanabel



ليوان البحرين  
Bahrain Lewan



فريق ذكرى جميلة التطوعي  
Beautiful Memory Volunteer Team



الشبكة الإقليمية للمسؤولية الاجتماعية  
Regional Network for Social Responsibility



فريق متطوعين للخير التطوعي  
Mutataween ilgaer Volunteer Team



17 أخبار الوطن

local@alwatannews.net

## منح الملك جائزة «السنابل» للمسؤولية المجتمعية» لرعاية الأيتام بدول «التعاون»

### سلمان بن عبدالعزيز يعرض تكريم الفائزين بالجوائز

أعلن رئيس مجلس إدارة جمعية السنابل لرعاية الأيتام الشيخ عثمان الفطوي عن تكريم الجمعية بمنح جائزة المسؤولية المجتمعية لثلاثة عشر من دول مجلس التعاون الخليجي في حفل أقيم في مدينة الرياض يوم 13 ديسمبر 2014م بحضور صاحب السمو الملكي الأمير سلطان بن عبدالعزيز آل سعود ولي العهد نائب رئيس مجلس إدارة ومدير شؤون العائلة المالكة والشيخ الدكتور سلطان بن محمد آل سعود وزير التعليم العالي والبحث العلمي وعدد من المسؤولين في الدولة.

وقد تم منح الجائزة لثلاثة عشر من دول مجلس التعاون الخليجي، وهم: البحرين، الكويت، عمان، قطر، السعودية، الإمارات العربية المتحدة، اليمن، والجزيرة العربية. وتعد هذه الجائزة من أهم الجوائز التي تمنحها الجمعية لتكريم المؤسسات والشركات التي تهتم بقضايا المسؤولية المجتمعية ولرعاية الأيتام.

ويأتي هذا التكريم في إطار حرص الجمعية على تعزيز العمل المجتمعي والتعاوني بين دول مجلس التعاون الخليجي، وذلك من خلال دعمها لمؤسسات ومبادرات المسؤولية المجتمعية التي تهتم بالأيتام، وذلك من خلال منحها الجائزة السنوية.

وقد حضر حفل التوزيع صاحب السمو الملكي الأمير سلطان بن عبدالعزيز آل سعود ولي العهد نائب رئيس مجلس إدارة ومدير شؤون العائلة المالكة والشيخ الدكتور سلطان بن محمد آل سعود وزير التعليم العالي والبحث العلمي وعدد من المسؤولين في الدولة.

2 أخبار الوطن

local@alwatannews.net

## الملك يتسلم جائزة «الشخصية القيادية المسؤولة في رعاية الأيتام خليجياً»

### العاهل: التكامل إرث حضاري نفتخر به في البحرين

أعلن رئيس مجلس إدارة جمعية السنابل لرعاية الأيتام الشيخ عثمان الفطوي عن تكريم الجمعية بمنح جائزة المسؤولية المجتمعية لثلاثة عشر من دول مجلس التعاون الخليجي في حفل أقيم في مدينة الرياض يوم 13 ديسمبر 2014م بحضور صاحب السمو الملكي الأمير سلطان بن عبدالعزيز آل سعود ولي العهد نائب رئيس مجلس إدارة ومدير شؤون العائلة المالكة والشيخ الدكتور سلطان بن محمد آل سعود وزير التعليم العالي والبحث العلمي وعدد من المسؤولين في الدولة.

وقد تم منح الجائزة لثلاثة عشر من دول مجلس التعاون الخليجي، وهم: البحرين، الكويت، عمان، قطر، السعودية، الإمارات العربية المتحدة، اليمن، والجزيرة العربية. وتعد هذه الجائزة من أهم الجوائز التي تمنحها الجمعية لتكريم المؤسسات والشركات التي تهتم بقضايا المسؤولية المجتمعية ولرعاية الأيتام.

ويأتي هذا التكريم في إطار حرص الجمعية على تعزيز العمل المجتمعي والتعاوني بين دول مجلس التعاون الخليجي، وذلك من خلال دعمها لمؤسسات ومبادرات المسؤولية المجتمعية التي تهتم بالأيتام، وذلك من خلال منحها الجائزة السنوية.

وقد حضر حفل التوزيع صاحب السمو الملكي الأمير سلطان بن عبدالعزيز آل سعود ولي العهد نائب رئيس مجلس إدارة ومدير شؤون العائلة المالكة والشيخ الدكتور سلطان بن محمد آل سعود وزير التعليم العالي والبحث العلمي وعدد من المسؤولين في الدولة.

8 أخبار الوطن

## إطلاق جائزة السنابل للمسؤولية المجتمعية في رعاية الأيتام بدول مجلس التعاون

### برعاية الرئيس الفطوي لجمعية السنابل

على تعني مبادرات مجتمعية نوعية تستجيب للمخارج الفعلية للمجتمعات التي تعمل فيها، وتشرّف الشركة الإقليمية للمسؤولية الاجتماعية على الجائزة فيها ومعهد.

وتهدف الجائزة لتحقيق الأتي، نشر ثقافة المسؤولية المجتمعية في قطاعات رعاية الأيتام بدول مجلس التعاون، بهدف تحويل ممارسة تلك القطاعات إلى ممارسات مرتكزة على البعدين الأخلاقي والخدمة المجتمعية، وتسليط الضوء على أفضل الممارسات في مجالات المسؤولية المجتمعية في مؤسسات رعاية الأيتام الخليجية، بهدف تعزيز تلك الممارسات وتمييزها وتحفيز مؤسسات رعاية الأيتام على جعل المسؤولية المجتمعية تليق من استراتيجيتها تلك المؤسسات، وليست مجرد نشاطاً عابراً، إضافة إلى استثمار شعبية وشهرة تجموع المجتمع من علماء وخبراء ورياضيين وصاسدة في دول مجلس التعاون لنشر قيم الخدمة المجتمعية في مجالات رعاية الأيتام، وبذلك يعد نوعاً من أنواع الاستثمار طويل الأمد تجاه المجتمع وتعزز الأرتباط بين مؤسسات رعاية الأيتام والمجتمع عبر الاستخدام الأمثل لمهنية المسؤولية المجتمعية، بحيث تُرشد شريحة المتطوعين والمساندين للإلتزام من مؤسسات وأفراد، ويزداد وفاءها ومتابعها لمؤسسات رعاية الأيتام الخليجية الفعّلة لها، وإيالتها على حضور فعاليتها ودعم مبادراتها، وبالتالي تزدهر برامج وخدمات ورعاية الأيتام بشكل عام نظراً لثقافة المجتمع أن هذه المؤسسات جزءاً خال من.

برعاية الرئيس الفطوي لجمعية السنابل لرعاية الأيتام الشيخ سلمان بن عبدالعزيز آل سعود وبالتشراكة مع الشبكة الإقليمية للمسؤولية الاجتماعية، ستطلق الجمعية أول جائزة متخصصة في المنطقة العربية للمسؤولية المجتمعية في مجال رعاية الأيتام بدول مجلس التعاون الخليجي، وذلك في إطار الشراكة الاستراتيجية ما بين جمعية السنابل والشبكة الإقليمية.

وتعد جائزة السنابل للمسؤولية المجتمعية في مؤسسات رعاية الأيتام بدول مجلس التعاون الخليجي، إحدى المبادرات النوعية لجمعية السنابل لرعاية الأيتام والبحرين، والتي تسعى من خلالها لتكريم المؤسسات الخليجية المتخصصة في مجال رعاية الأيتام

# البلاد

بلدنا | اقتصاد | العرب والعالم | مسافات | سبورت

## العمل " توفر فرصاً تدريبية لكوادر "السنابل"

يؤكد وكيل وزارة العمل صباح النورسي أمين سر جمعية السنابل لرعاية الأيتام في العمارة، وذلك في مكتبه بالوزارة.

تجمع النورسي طلال اللقمة إلى شرح حول مشاريع الجمعية في المجالات بوية والموجهة خصوصاً لفئة الأيتام، كما تم استعراض فرص تعزيز التعاون بين الجانبين، بما في ذلك استعداد وزارة العمل لتطوير كوادر الجمعية بر فرص التدريب المتخصص لها بما ينمي قدراتها المهنية وتحسين الانتاجية.

ن هاشم اللقمة قدم العمارة الضميمة الفخرية للجمعية لوكيل الوزارة، تقديرًا لاهتمامه ومساندته لأنشطة ومشاريع الجمعية، كما قدم له نسخة من التقرير بوي للجمعية لعام 2014.

ي النورسي على ما تقوم به الجمعية من أعمال خيرية وإسانية نبيلة، مشياً على ما اتجهوا التقرير السعودي من إنجازات تحفظت بفضل أفر الجهود والإخلاص في العمل، متمنياً لرئيس وأعضاء الجمعية مزيداً من النجاح خدمة للعمل التطوعي الخيري والتنمية في مملكتنا.



**السنابل، تتقدم مساعداً 882 ألف دينار للأيتام**

بمبادرة من جمعية السنابل لرعاية الأيتام، نظمت الجمعية حفل توزيع جوائز الأيتام السنوية للعام 2014 في فندق الميراج، الرياض، بحضور عدد كبير من المسؤولين والضيوف الكرام. وقد تم تكريم 882 أيتاماً من مختلف المناطق، وذلك على هامش احتفالية السنابل السنوية التي تنظمها الجمعية سنوياً.

**السنابل، تتقدم مساعداً 882 ألف دينار للأيتام**

بمبادرة من جمعية السنابل لرعاية الأيتام، نظمت الجمعية حفل توزيع جوائز الأيتام السنوية للعام 2014 في فندق الميراج، الرياض، بحضور عدد كبير من المسؤولين والضيوف الكرام. وقد تم تكريم 882 أيتاماً من مختلف المناطق، وذلك على هامش احتفالية السنابل السنوية التي تنظمها الجمعية سنوياً.

**السنابل، تتقدم مساعداً 882 ألف دينار للأيتام**

بمبادرة من جمعية السنابل لرعاية الأيتام، نظمت الجمعية حفل توزيع جوائز الأيتام السنوية للعام 2014 في فندق الميراج، الرياض، بحضور عدد كبير من المسؤولين والضيوف الكرام. وقد تم تكريم 882 أيتاماً من مختلف المناطق، وذلك على هامش احتفالية السنابل السنوية التي تنظمها الجمعية سنوياً.



تقديم تبرع بنك الاستثمار إلى جمعية السنابل.

## بنك الاستثمار الدولي يقدم تبرعاً إلى جمعية السنابل لرعاية الأيتام

قدم بنك الاستثمار الدولي تبرعاً إلى جمعية السنابل لرعاية الأيتام، وذلك نيابة عن مساهميه، وقام القائم بأعمال الرئيس التنفيذي للبنك السيد فريد بدر، بتقديم التبرع إلى عضو مجلس أمناء جمعية السنابل لرعاية الأيتام ورئيس قسم العلاقات العامة السيد يوسف عقاب، وذلك بحضور من قبل أعضاء وأمناء الجمعية.



## ٨٨٢ ألف دينار لأيتام البحرين من جمعية السنابل لرعاية الأيتام

بلغ إجمالي المساعداً التي قدمتها جمعية السنابل لرعاية الأيتام للمستفيدين من مختلف مناطق المملكة ٨٨٢ ألف دينار سعودي، وذلك في إطار مشروع "أيتام البحرين" الذي تنظمه الجمعية سنوياً. وقد تم توزيع الجوائز على 882 أيتاماً من مختلف المناطق، وذلك على هامش احتفالية السنابل السنوية التي تنظمها الجمعية سنوياً.

## البحرينية للمسؤولية الاجتماعية، تقيم يوماً ترفيهياً لأطفال السنابل



أقامت الجمعية البحرينية للمسؤولية الاجتماعية يوماً ترفيهياً لأطفال السنابل، وذلك في إطار مشروع "أيتام البحرين" الذي تنظمه الجمعية سنوياً. وقد تم تنظيم هذا اليوم الترفيهي في فندق الميراج، الرياض، بحضور عدد كبير من المسؤولين والضيوف الكرام. وقد تم تنظيم هذا اليوم الترفيهي في فندق الميراج، الرياض، بحضور عدد كبير من المسؤولين والضيوف الكرام.



مطوية كفالة الطالب الجامعي  
Project of Sponsorship a university student Brochures



التقويم السنوي  
Annual Calendar



مطويات المشاريع  
Projects Brochures



كتيب الرعاية التعليمية  
Educational care booklet

# Our Publications



التقرير السنوي  
Annual Report



بطاقة الدعوة لمشروع الكفالة  
Invitation Card for the Sponsorship projects



قصص للأطفال  
Children stores



# CONTENTS

# المحتويات

Al Sanabel hosted by His Majesty the King	7 - 4	السنابل في ضيافة جلالة الملك
Chairman's Message	8	كلمة رئيس مجلس الإدارة
Definition	15 - 10	التعريف بالسنابل
Projects	16	مشاريعنا
Orphan Care Projects	18	مشاريع رعاية الأيتام
Financial Care (Monthly Sponsorship)	19	الرعاية المادية (الكفالة الشهرية)
Educational Care	27 - 20	الرعاية التعليمية
Social Care	28	الرعاية الاجتماعية
Activities & Events	35 - 29	أنشطة وفعاليات
Health Care	36	الرعاية الصحية
Seasonal Projects	45 - 38	المشاريع الموسمية
Endowment Projects	49 - 46	المشاريع الوقفية
Al-Sanabel Award for Community Responsibility	53 - 50	جائزة السنابل للمسئولية المجتمعية
Achievements	61 - 54	إنجازاتنا
Our participation	65 - 62	مشاركاتنا وزيارتنا
Honoring Al Sanabel	66	تكريم السنابل
Al Sanabel in the Press	71 - 67	السنابل في الصحافة
Our Publications	73 - 72	مطبوعاتنا واصلاراتنا





جمعية السنابل لرعاية الأيتام  
AlSanabel Orphans Care Society

www.alsanabel-bh.org  
info@alsanabel-bh.org

رقم الحساب العام / بنك البحرين الإسلامي  
Account Number/ Bahrain Islamic Bank


**BH78 BIBB 0010 0000 0112 51**

**Address of the Society:**

Tel: +973 17344955 Fax: +973 17344393  
P.O.Box: 23322 Muharraq Kingdom of Bahrain

**عنوان الجمعية:**

هاتف: +973 17344955 فاكس: +973 17344393  
ص.ب: 23322 المحرق مملكة البحرين

 +973 33553535

 Sanabel.bh

   @Sanabelbh

  جمعية السنابل لرعاية الأيتام

**الخط الساخن - Hot Line**

**+973 33553535**